

No Apocalipses (Revelation)

Introduction

NO APOCALIPSES aya ni San Juan am pinatolas do tiempo a kaoyod na mahara no kapakasiasi da sira so omonot do Apo taya si Jesu Cristo. Libro ya a tomoroh so angdet kano saray. Akdawen ya dira do kadi da dispresioan do tiempo no pandidiwan kano pakasiswa.

No kahavnan no libro aya am matatarek sa revelasion kano vision a nia so pinapanmo do simbolo sa a nia so naintindi da no Cristiano do tiempo ori kanaw amna no kadwan am naintindi dava ya. Masanib a pavidividien o mensahe no libro aya do matatarek sa a vision. Maparin a mian o katataknan no pawdian sira so vision aya amna asa o kakpehan na a mensahe: No Dios a panahanan do Apo taya a si Jesu Cristo o omhomis anti so atavo a omlaban sia a pachangayan dana ni Satanas as an nakarahan ya am torohan sa no Dios so primio da o navidin a omonot sia as karawat da so bendision no vayo a hanyit kano vayo a tana.

Outline

Introduction 1:1-8

No manoma a vision kano tolas sa dira do papito a ka timban 1:9-3:22

No nihon a papil a papito so selyo 4:1-8:1

No papito a ka trompeta 8:2-11:19

No dragon aya kano dadwa sa mangamomo a vinyay 12:1-13:18

Matatarek a vision 14:1-15:8
 No papito a madokong a yanan no ipangastigo
 no Dios 16:1-21
 No kararayaw no Babilonia as kano kahomis
 no mangamomo a vinyay, no kadakadaday a
 profeta kani Satanas 17:1-20:10
 No manawdi dana a kapanhosga 20:11-15
 No vayo a hanyit, vayo a tana kano vayo a
 Jerusalem 21:1-22:5
 Conclusion 22:6-21

¹ Nia o libro aya a katolasan no yapo sa do Dios a pinapanmo ni Jesu Cristo dira do pachirawatan sa no Dios a komapet do manam sa a mapaparin do masngen a tiempo. Tinovoy ni Cristo o asa a ka anghel na a mangay a mapapanmo nia ya do asa a ka pachirawatan na as no pachirawatan aya am yaken a si Juan. ² Dawa no atavo sa a pinavoya na diaken o tayto ko a pinatolas. Niaya o tinoroh na diaken ni Jesu Cristo a yapo do Dios a mayanong a kapanmohen no atavo. ³ Mapalak sa o omlir so libro aya. Mapalak pa sa o domngey as kano omanohed do pinatolas do libro aya ta masngen dana o tiempo a kaparin da nia.

No kapakapia so Dios ni Juan dira do papito a ka timban

⁴ Mapakapia ako so Dios dira do mian do papito a ka timtimban do kavahayan do Asia. Tayto ko akdawen o kabendision dinio as kapakarawat nio pa so grasia kano kaydamnayan no aktokto a yapo do Dios a iya so Dios a nakayapo do sitnanan na, sichangoriaw kan do manam a tiempo. Akdawen ko pa o karawat nio sira ya

a yapo do papito a ka espirito a fermi do salapan no trono no Dios. ⁵ Rawaten nio pa ya a yapo di Jesu Cristo a iya aya so di maynyoha so chirin as iya pa so mamanito kano atavo a minirwa a maviay. Iya pa o Apohen no atavo a patol do mondo aya. Iya o oyod aya a maddaw niaten as nadiman tapian librien na yaten no raya na do gatogatos ta, ⁶ as katayto na minparin diaten a asa ka paypatolan na a mayserbi do Dios a Ama na a akma sira so papali. Dawa pamatohen ta si Jesus a iya so makapamarin a abo dana so pamandan. Amen.

⁷ As tiban nio ta ito sia a mawara a makapamarin do kadempeman aya as mavoya anti sia no atavo a tawo a aran sira o mismo a minvono so siri na, as mavakel sa anti kano tomanyis sa anti o atavo a tawo do mundo aya do kavoya da sia. Maynyoha ava anti o kaparin da anti nia. Amen.

⁸ "Yaken o Alpha kano Omega a sitnanan kano kavosan no atavo," kwana no Apo ta Dios a makapamarin as iya so Dios a nakayapo do sitnanan na, sichangoriaw kan do manam a tiempo.

No vision ni Juan a komapet do Naytawo aya a Anak no Dios

⁹ Yaken si Juan a kakteh nio as rarayay nio a mangdet a mayagwanta do pakasiswa do kawnot ta di Jesus as kasa ta pa anti do paypatolan na. As tayto da yaken a inangay do isla aya no Patmos a makayamot do kapawnnonong ko so chirin no Dios kano kakawayoran aya a komapet di Jesus. ¹⁰ Dominggo kanaw as maynolay diaken

o Espirito no Dios as nadngey ko do tadichokoran ko o maliak a boses a akma so kaliliak no trompeta. ¹¹ Vinata no boses aya, "Patolasen mo o atavo a mavoya mo anti as kaparara mo sia dira do papito saya a timtimban do kavahayan sa do Efeso, do Esmirna, do Pergamo, do Tiatira, do Sardis, do Filadelfia as kan do Laodicea."

¹² Do nakaydit ko sia a tiban o mayliliak ori am nakavoya ako so papito a ka vohawan a relaken. ¹³ As do panghovokan da no relaken siraya am mian a maytetnek o akma so tawagan so Naytawo a naylaylay so makarapit do kokod na as kayan no vohawan a machibtek do kalgangan nawri. ¹⁴ Oyod a maydak o book naw a akmay daji as oyod a maknyay o mata na a akmay omnininyas a apoy. ¹⁵ As no kokod na am akmay tanso a pinarahan do apoy as kapaknyay sia. No boses na am akmay komayasakas a danom a gomtos do kakarangan. ¹⁶ Mian o pondanan na do wanana a papito ka vitohen as kayan no mehbet do vivi na a asa ka espada a dadwa so ngalab a oyod a matarem. No dangoy na am mamoyat akmay araw do kamara.

¹⁷ Do nakavoya ko sia ya am nanyeng ako maychahmahma as kalba ko do kokod na a akmay nadiman amna pinalapaw na diaken o wanana a tanoro na as kavata na sia, "Mamo kava. Yaken o sitnanan kano kayosan no atavo. ¹⁸ Yaken o tayto aya maviay. Nadiman ako amna maviay ako a abo so pandan. Mian o ipakapamarin ko do kadiman kano yanan da no nadiman sa a tawo. ¹⁹ Patolasen mo sa o navoya mo saya kano mapaparin saya sichangoriaw as

kano mapaparin saya anti do manam. ²⁰ As no inmonmoan no navoya mo saya a papito a ka vitohen do wanen ko am sira o pachirawatan ko* a machonong dia o papito siraya a ka timban. As no papito saya a ka relaken am sira o papito a ka gropo no nanganohed saya diaken do papito siraya a ka timban.”

2

No mensahe do timban do Efeso

¹ As vinata na diaken, “Maytolas ka do pachirawatan ko* a machonong dia o timban do Efeso as kavata mo sia, ‘Niaya o mensahe no mamon-dan aya do papito siraya a ka vitohen do wanen na as tayto a mayam do panghonghovokan da no relaken siraya. ² Tayto ko mapanmo o atavo a pariparinyen nio kano kapaytrabaho nio a rakoh so kapayagwanta a makayamot diaken. Ara nio sava paynolayen o makavata aya so kaapostoles da do nakaprojba nio dira a maydaday. ³ Rakoh o pasinsia nio do pinandidiwan nio a makayamot diaken as kadi nio a dispresioan a omonot diaken. ⁴ Amna tayto o vatahen ko a ichaskeh ko dinio, ta ara nio pava yaken a ichaddaw akma so kaddaw nio niaken do nakasitnan nio a manganohed diaken. ⁵ Naknakmen nio o nanoma ori a addaw nio niaken as kapanehseh nio a mayyidi do adan niori a kaparin do trabaho nio diaken. Ta an di kamo a manehseh am mawara ako a mapakaro sia o relaken nio. ⁶ Amna nia o pakamian ko ninio o kaskeh nio no

* **1:20** 1:20 Do Griego: anheles. * **2:1** 2:1 Do Griego: anghel.

marahet sa pariparinyen da no iNicolaita siraya a sira so ikohat ko pa so pariparinyen.

7 “ Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio dia, ta nia o vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa. Sira o makapanghomis am torohan ko sa anti so anohed a koman do asi no kayo a tomoroh so viay do paraiso no Dios.’

No mensahe do timban do Esmirna

8 “Maytolas ka pa dira do pachirawatan ko a machonong dia o timban do Esmirna as kavata mo sia, ‘Niaya o mensahe no sitnanan kano kavosan no atavo a iya pa so nadiman as minirwa a maviay. **9** Mapanmo ko o katetek da dinio as kaoyod nio a makasiasi amna no kakawyoran na nia am mian o kaynakman nio do hanyit. Mapanmo ko pa sa o mararahet saya a vatavatahen da dinio no omdaay aya nia o kajudeo da amna ara dava parinyen o somnivog aya parinyen no asa ka Judeo takwan gropo ya ni Satanas. **10** Ichavakel nioava o manam aya a pandidiwan nio. Kalabosohen anti ni Satanas o kadwan dinio a iproproxyba do saray nio no Dios. No pandidiwan nioaya am asapoho a karaw. Amna mabdibdis kamoava so saray niaken a aran do kadimanan, ta torohan ko anti nio so korona no viay a abo so pandan.

11 “ Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio dia, ta nia o vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa. No makapanghomis am arava o mapaparin sia no ichadadwa no kadimanan.’ ”

No mensahe do timban do Pergamo

¹² As vinata na pa diaken, “Maytolas ka pa do pachirawatan ko a machonong dia o timban do Pergamo. ‘Niaya o mensahe no mamondan do espada a dadwa so ngalab a oyod a matarem. ¹³ Mapanmo ko o katayto nio a machipanghovok do malapos a kavahayan a mismo na paynolayan ni Satanas amna mangdet kamo a omonot diaken as nabdis ava o saray nio niaken a aran do nakadiman da so pachirawatan ko a si Antipas a iya so navidin a mapapanmo niaken. ¹⁴ Amna tayto mayhahaw o vatahen ko a ichaskeh ko dinio do katayto da dinio no omonot do akma so nanawo ni Balaam do nakapawnot na si Balak do parinyen na do tawotawo no Israel tapian makagatos sa do kakan da so kanen a sinerbi do kanianib so diosdiosan as kano kayan da no namarin so oyod a malalapos a pariparinyen no mavavakes kano mahahakay. ¹⁵ No asa pa a mavavata ko dinio am no katayto da dinio no omonot do nanawo da no iNicolaita. ¹⁶ Dawa manehseh kamo as kakaro nio do pakagatosan nioaya tapian di ako anti a mawara a omkastigo sira so akma sia a tawo no espada aya do vivi ko.

¹⁷ “ ‘Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio do vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa. Ta sira o makapanghomis am torohan ko sa so manna a yapo do hanyit kano maydak a bato a katolasan no vayo a ngaran as moyvoh anti o torohan aya nia o makapanmo so pinatolas aya.’ ”

No mensahe do timban do Tiatira

¹⁸ As vinata na pa diaken, "Maytolas ka pa do pachirawatan ko a machonong do timban do Tiatira as kavata mo sia, 'Niaya o mensahe no Manganak no Dios a iya so akmay omnininyas a apoy so mata a oyod a maknyay as kano komnyay so kokod a akmay pinaknyay a tanso.

¹⁹ Mapanmo ko o atavo sa a kapayserbi nio, no addaw nio kano saray nio as kano kapayagwanta nio do pakasiswa a makayamot diaken. Tayto ko pa mapanmo o karoaro da no mapia sa pariparinyen nio sichangoriaw kan do kavayo nio pa a nanganohed diaken. ²⁰ Amna tayto pa o vatahen ko dinio a ichaskeh ko a parinyen nio. Tayto nio paychanoanolayen si Jezebel. Toman profeta sia no Dios amna iya o mapawnot so pachirawatan ko sa do malalapos a pariparinyen no mavavakes kano mahahakay as kano kapakan na sira so kanen a sinerbi do kanianib sira so diosdiosan. ²¹ Tinorohan ko sia so tiempo na a manehseh amna karoan nava o malalapos siraya a pariparinyen na. ²² Makayamot dia am kastigoan ko anti sia no ganit as kapachirapas da sia no nachonot dia as katadkan na an ipanehseh da o malapos aya a pariparinyen a pawnutan na sira am torohan ko sa anti so maymetmet a pandidiwan da. ²³ Dimanen ko sa anti o nahara aya so kawnot do tawo aya a si Jezebel. Parinyen ko anti ya tapian mapanmo da no atavo a timban o kayaken no makapanmo sia o mian do aktokto kano inolay no tawo as kayaken pa no tomoroh so mayanong a vahes no pinariparin nio. ²⁴ Asna dinio a iTiatira a dia minonot do marahet aya a nanawo na kano dia nachinanawo do vata

daya kaarahman no nanawo ni Satanas am ara pava o parapahen a ipaparin dinio. ²⁵ Asna no kapawyod nio na so kawnot nio do tayto nio naya panganohdan a manda do kapayvidi ko. ²⁶ Ta sira o makapanghomis as mavidin a mayserbi diaken a manda do tawsan na am torohan ko so ipakapamarin a manyokoyokod do nasiones no mondo aya. ²⁷ Oyod anti a rakoh o ipakapamarin da, ta akma anti so kayeyet no kapsapsa sia no barita o banga. Marawat da anti ya akma so nakarawat ko sia o ipakapamarin a yapo do Ama ko, ²⁸ as karawat da pa sia o mayngaran aya so maknyay aya a vitohen do kamalatiat. ²⁹ Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio do vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa.' ”

3

No mensahe do timban do Sardis

¹ As vinata na pa diaken ni Jesus, “Maytolas ka pa do pachirawatan ko a machonong do timban do Sardis as kavata mo sia, ‘Niaya o mensahe dinio no mamondan aya do papito a ka espirito no Dios kano papito sa ka vitohen. Mapanmo ko o trabaho nio as kasinchad dinio a mian so viay a abo so pandan amna arava o kavoyan sia do pariparinyen nio. ² Dawa mayvangon kamo as kapirwa nio a madichayakay, ta dekey dana o saray nio. Ta do kavoyan ko sia am arava makatokatongtong do salapan no Dios o trabaho nio siraya. ³ Naknakmen nio o nirawat nio na a nanawo as kavidin nio a omonot dia. Manehseh kamo do pinaykolangan nio. Ta an di kamo a mayvidi diaken am mawara ako dinio akma

so kawara no manakaw a dia tanggal. ⁴ Amna tayto pa sa o mayhahaw dana dinio do Sardis aya a dia malalapos so ayoayob no mararahet a pariparinyen as machasa sa anti diaken a maylaylay so maydak takwan manamonamo sa do salapan ko. ⁵ Ta sira o makapanghomis am mangonay sa anti so maydak as entero am pakarohen koava o ngaran da do libro a katolasan da no mian so viay a abo so pandan as kapasinchad ko anti nira do Ama ko kanira no anheles na. ⁶ Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio do vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa.’ ”

No mensahe do timban do Filadelfia

⁷ Vinata na pa diaken, “Maytolas ka pa do pachirawatan ko a machonong do timban do Filadelfia a makavata sia, ‘Niaya o mensahe na dinio no somnivog aya tinongdo no Dios. Iya o taydira so paypatolan ni David as iya pa so dia parin a abdibdisen so iniwangan na anmana no inevan na. ⁸ Mapanmo ko o trabaho nio. Mapanmo ko ta aran dekey o ichaparin nio sia am tayto kamo omonot do nanawo ko as kano katayto nio a mavidin a manganohed diaken, dawa tinorohan koynio so tiempo kano privilihiio a mayserbi diaken as arava o makapabhes sia ya. ⁹ As sira o gropo aya ni Satanas a mayday a makavata sia o kajudeo da am parinyen ko sa anti a domogod do kokod nio tapian mavoya o kainio no ichaddaw ko. ¹⁰ As makayamot ta inanohdan nio o niyokoyokoran ko ninio a makarakoh so pasinsia do pandidiwan am

librien koynio anti do manam aya kagologoloan kano pandidiwan a ihawahaway so atavo a tawo do mondo aya. ¹¹ Makalo aka a mayvidi, dawa mabdibdis kamoava do tayto nio naya pamondanan a kakawyoran tapian abo kadwan a makahap sia o primio nio. ¹² As no makapanghomis am parinyen ko a asa do parey no templo no Dios as komaro pava dia. Patolasen ko anti sia o ngaran no Dios kano ngaran no kavahayan no Dios a ngaranan so Vayo a Jerusalem a pagtinyen a yapo do hanyit as kapatolas ko pa anti sia do manghomis aya o vayo a ngaran ko. ¹³ Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio dia, ta nia o vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa.’ ”

No mensahe do timban do Laodicea

¹⁴ Vinata na pa diaken, “Maytolas ka pa do pachirawatan ko a machonong do timban do Laodicea as kavata mo sia, ‘Niaya o mensahe na dinio no mayngaran aya so Amen kano Ichasaray, ta kakawyoran o atavo a vatahen na. Iya o minamaog so atavo do mando no Dios Ama. ¹⁵ Mapanmo ko o trabaho nio. As no kaparin nio am ara kamoava makohat as kano ara kamoava mahanebneb. Amna pipiahen ko an oyod kamo na makohat anmana oyod kamo na mahanebneb. ¹⁶ Makayamot ta mangolili kamo am masngen ko naynio a ihwa. ¹⁷ Vatahen nio o kaynakem nio na as kayan dana no atavo a kaylangan nio as kabo no abo dinio. Ara nioava mapanmo o kapakasi kano kapakangsangsa no kaparin nio. Arava o aran ango a tanyan

nio aran lamit nio as mavota kamo pa. ¹⁸ Dawa tayto koynio a iyokoyokod a manadiw diaken so somnivog aya a vohawan tapian kakawyoran o kaynakem nio. Manadiw kamo diaken so maydak a ayoayob tapian di kamo makasnek a abo so onayen. Manadiw kamo pa diaken so itovatova nio so mata nioaya tapian makavoya kamo. ¹⁹ No ichaddaw ko am paynananawhen ko sa as kadisiplina ko sira. Dawa pasivogen nio o kapanehseh nio no gatos nio as pawyoren nio o kachita nio so mayanong. ²⁰ As adngeyen nio ta tayto ako a tomawatawag do pantaw. As an sino makadngey so boses ko as kapanyiwang na niaken am somdep ako as kapachihanghang ko sia a koman. ²¹ As sira o makapanghomis am patangkeren ko anti sira diaken do trono ko akma so nakapachitangked na diaken no Ama ko do trono na do katayoka ko a manghomis. ²² Kadngeyen nio sa ya as kawnot nio dia, ta nia o vatahen no Espirito no Dios do timtimban sa.’ ”

4

No kadaday so Dios do hanyit

¹ Do katayoka na nia am navoya ko pa o asa ka maywang a pantaw do hanyit. As minirwa ko a madngey o boses ori a akmay liak no trompeta a makavata sia diaken, “Tomohos ka dia ta ipavoya ko sa dimo o manam saya a mapaparin.” ² As nyeng ako a akmay mian do hanyit do ipakapamarin no Espirito no Dios. Mian o navoya ko a asa ka trono a yanan no maydisna. ³ As no maydisna aya am komnyay

o dangoy na a akmay mapresioso a bato a haspe kano kornalina. Mian pa o rayanyirang a omdivon do trono ori a akmay esmeralda.⁴ Do omdivon do trono aya am beinte kwatro a ka trono a paydisnan da no beinte kwatro a ka mangalkem a maylaylay so maydak as kayan no korona da a vohawan.⁵ Mian o chidat kano adey a maliak a yapo do manghovok aya a trono. Mian pa o papito a ka omnininyas a soho do salapan no trono aya a nia so kavoyan so papito a ka espirito no Dios.⁶ As do salapan no trono aya am akmay taaw a salamin as akmay kristal so kalilinis.

Mian pa sa o apat a ka inamaog do omdivon do trono aya as napno sa ya no mata do salapan kan do dichoran da.⁷ No asa do inamaog saya am akmay leon as no asa am akmay baka. No ichatatdo dawri am akmay tawo o dangoy na. No ichapat daw am akmay kangkang a fermi a somayasayap.⁸ Sira o apat aya am tayenem sa so papanid as napno sa no mata as arava o di da mavoya do omdivon do trono ori. As do kararaw kano kaheah Hep am omhes sava a makakanta a omdaday so mian aya do trono a makavata sia,

“Masanto, masanto, masanto o Apo ta Dios a makapamarin do atavo. Iya o Dios a nakayapo do sitnanan na, sichangoriaw kan do manam a tiempo!”

⁹ As do kayan da no apat aya a makakanta so idaday, ipamato kano ipamahemahes da do maydisna do trono aya a iya so maviay a abo so pandan,¹⁰ am domogod sa as kakheb da no beinte kwatro saya ka mangalkem do salapan aya no manghovok a trono. Dadayen da o Dios

a maviay a abo so pandan. As no korona da sirawri am pinakaro da a pangayen do salapan no trono naya as kakanta da sia,

11 “Apo namen a Dios, imo o mayanong a makarawat so onor kano ipakapamarin kano kanianib dimo, takwan imo o minamaog so atavo as kan do inolay mo am inamaog mo sa as katoroh mo dira so viay.”

5

No nihon a papil kano Karnero aya no Dios

1 Navoya ko pa o asa ka papil a nihon a mian do wanana tanoro no mian ori do trono. As no papil awri am yanan no tolas a mayviviit as mian o papito ka selyo na tapian di kaywangan.

2 Kwanasaw am navoya ko o asa ka mayet a anghel a maliak a tomawatawag nia, “Sino mian so anohed a mapakaro so selyo naya as kano omiwang do nihon aya a papil.” **3** Amna arava do hanyit kan do tana aran dira do irahem no tana aya o aran asa a makaparin a omiwang do nihon aya a papil as kano maparin a omlir sia. **4** Dawa tomnanyis ako do kangsa ko nia o kabuori no makaparin a omiwang sia as kano omlir sia. **5** Amna vinata na diaken no asa ori dira do mangalkem sirawri, “Mangsah kava, ta no tawagan aya so Leon a yapo do familia ni Juda as tayabo ni David as iya so nakapanghomis o makaparin a mapakaro sia o selyo ori as kaywang na dia o nihon ori a papil.”

6 Do katayoka na nia am navoya ko o asa ka dekey a Karnero a maytetnek do paytaywawan da no mangalkem sirawri kano trono ori a

paypadivonan no apat a ka inamaog no Dios. Navoya ko pa o raharahan no nakadiman sia do nakarahan. Mian o papito a ka olong na kano papito a ka mata na. No inmonmoan na nia am no kaparin no papito a ka espirito no Dios a tovoyen no Dios do atavo a parte no mundo aya.⁷ Nangay o Karnero aya a omahap so nihon aya a papil do wanana mian ori a maydisna do trono ori.⁸ Do kangay naya a omahap sia am domnogod sa do salapan naya o apat sirawri a ka inamaog no Dios a omdivon do trono ori as kanira no beinte kwatro sawri a ka mangalkem. Maypongded sa ya no patogtogen da a arpa kano vohawan a madokong a kapnoan no insenso. No inmonmoan no insenso aya am no dasal da sa no tawotawo sa no Dios.⁹ As kakanta da sia o vayo aya a kanta,

“Imo o mian so anohed a omahap so nihon aya a papil kano mapakaro so selyo na, takwan nidiman daymo as no mismo mo a raya o inadidi mo sira so tawotawo tapian mayvadiw sa a dira no Dios a yapo do atavo a tribo, chirin, kawahayan kano nasion do mundo aya,¹⁰ as katayto mo minparin sira a asa ka paypatolan no mayserbi do Dios a akma sira so papali as sira pa anti o maypatol do mundo aya.”

¹¹ Do kapirwa ko a tomidib dia am nakadngey ako so boses da no oyod a aro a makakanta. Kavidangan sava o karoaro da no angheles a maypadivon do trono ori kan do yanan da no apat sawri a ka inamaog no Dios kanira no mangalkem sirawri.¹² As no kantahen daya so oyod a maliak am,

“No dekey aya a Karnero a nidiman o mayanong a makarawat so ipakapamarin, kaynakman, kasolivan kano ayet as kaiya no voyvoh a mayanong a anianiven, pamatohen kano dadayen!”

¹³ As nadngey ko pa sa o atavo a inamaog no Dios do hanyit, do tana kan do irahem no tana aya kan do taaw a makavata sia,

“No mian aya do trono kano Karnero aya o dadayen, anianiven kano pamatohen as makarawat so ipakapamarin a abo so pandan!”

¹⁴ Tominbay sa o apat sirawri a inamaog no Dios a makavata sia, “Amen!” as kadogod da no mangalkem sawri a omanianib sira.

6

No nakapakaro so selyo no nihon a papil

¹ As navoya ko o kapakaro sia no Karnero aya o manoma ori selyo no nihon aya a papil. Nadngey ko o asa dira do apat sawri a inamaog no Dios a omdivon do trono ori a akmay adey so kaliliak do kavata na sia, “Tomwaw ka na!” ² Do katidib kori dia am navoya ko o asa ka maydak a kabayo a yanan no mangabayo a mamondan so pana a serbien do arap. Tinorohan sia so korona as nangay a omhomis so atavo a kalaban na.

³ Do kapakaro na sia o ichadadwa no selyo no nihon aya a papil am nadngey ko o ichadadwa dawri no apat saw a inamaog no Dios a makavata sia, “Tomwaw ka na!” ⁴ As navoya ko o asa ka kabayo a akmay raya so kavayavaya. As no mangabayo ori am tinorohan so ipakapamarin

a mapasitnan so arap do mondo aya tapian dimanen da no tawotawo o kadwan dira. Mian pa o asa ka oyod a rakoh a espada a tinoroh sia.

⁵ As do nakapakaro na sia o ichatdo na selyo no nihon aya a papil am vinata no ichatdo dawri no inamaog no Dios, “Tomwaw ka na!” As navoya ko o asa ka kabayo a mavaheng as no mangabayo ori am mian o panovolan a pondanan na. ⁶ As nadngey ko o asa ka liak a akmay yapo do yanan da no apat sawri a ka inamaog a makavata sia do mangabayo aya, “Maychapteng anti diaya, ta no maho no asa ka tawo do asa karaw am manawob ava anti a ipanadiw so kanen na. As no di sa taywara kaylangan a akma so haneng kano palek am maypaynyen sava anti.”

⁷ As pinakaro na o ichapat no selyo no nihon aya papil as vinata no ichapat dawri do inamaog ori no Dios, “Tomwaw ka na!” ⁸ As do katidib kori dia am mian o asa ka maporaw a kabayo as no mangabayo ori am mayngaran so Kadimanian as kawnot dia no ngaranan daw so Hades. Tinorohan sa so ipakapamarin a omdiman so kakapat no tawotawo do mondo aya no arap, apteng, ganit kano matatarek a mangamomo a vinyay.

⁹ As do nakapakaro na sia no Karnero aya o ichadadima no selyo no nihon aya a papil am mian o navoya ko a altar as do panayahboan na am sira o pahapahad da no nidiman a makayamot do nakavidin da mapawnnonong so chirin no Dios. ¹⁰ Tomnawatawag sa a makavata sia, “Apo namen a makapamarin so atavo! Imo o masanto kano voyvoh a kakawyoran a Dios. An

mango paro pa o kakastigo mo dira do tawotawo do mundo aya as kapamahes mo niamen do nakadiman da diamen.” ¹¹ As tinorohan sa ya so maypongued dira a maydak a laylay as kavata sia dira o kapanaya da so dekey dana tiempo a manda do kapaytavo da pa a madiman no rarayay da saw a pachirawatan no Dios a dimanen a makayamot do kapawyod da a mapawnnonong so chirin no Dios.

¹² As nitalamad ko o mayngaran aya so Karnero a ompakaro so ichanem no selyo no nihon aya a papil. Nyeng a mian o mayet a nini as kapaypakoriap no araw as kapayvadiw na a mavaheng a akmay mavaheng a lamit no nakadimadiman as aran no vohan am naysari as kapayvadiw na akmay raya so kavayavaya. ¹³ Sira o vitohen am gomintos sa do tana aya akma so kavolas no asi no kayo an mian o anyin. ¹⁴ As no tohos aya am nahon a akmay papil as kanyeng na mabo. As do kayet no nini aya am naychaphaphas o tokotokon as sira o isla am naychabdibdis sa. ¹⁵ As sira o patopatol do mundo aya, mangato so anongan do gobierno, maynakem, apopohen no sinjalo, sira o maheyet, sira o pachirawatan kano apohen kano atavo a tawo am nangay sa tomayo do achachip kano rarakoh sa a bato do katokotokonan. ¹⁶ As tinawatawagan da sa o tokon a omadpid sira. “Magagtos kamo diamen as katayo nio niamen do mata no tayto aya a maydisna do trono aya as kano soli no Karnero aya. ¹⁷ Ta nawara dana o kapangastigo no Dios as arava o makawtap do akmaya sia kastigo,” kon da.

7

No 144,000 a pinangayan so marka no Dios

¹ Katayoka na nia am nakavoya ako so apat a ka anghelles a maytetnek do apat a ka logar a pakayapoan no salawsaw. Sira o taylogar sia o kapabhes so salawsaw a yapo do kadpidan, valogan, kavayatan kan do kaydawran tapian abo o salawsaw a omviviot do tana kan taaw kan do aran ango a kayo. ² Navoya ko o asa ka matarek a anghel a yapo do dadan no araw as mian sia o panmarka no maviay aya a Dios. Vinata na so maliak dira do apat siraya a ka anghelles a tinorohan no Dios so ipakapamarin a manrarayaw do tana kano taaw, ³ “Todotodohen nioava o tana, taaw kano kakayoan a manda do katayoka namen a mapangay so marka no Dios do moyin da no pachirawatan saya no Dios.” ⁴ As nivahey da diaken o ka asa yatos kano apat a poho kano apat a livo (144,000) no vidang da no pinangayan aya so marka no Dios. Yapo sa ya do maday do tayatayabo no dose a ka anak ni Israel. ⁵ Maday do dose saya a ka anak ni Israel am mian o taydodose a livo a tayatayabo da. As nia sa o dose saya a ka tayatayabo ni Israel: Juda, Ruben, Gad, ⁶ Aser, Naftali, Manases, ⁷ Simeon, Levi, Isacar, ⁸ Zebulon, Jose, Benjamin.

No tawotawo sa no Dios a yapo do atavo a kawahayan kano chirin

⁹ Do katayoka na nia am navoya ko sa o oyod a aro a tawo a dia vidangi so karoaro a yapo do atavo a kawahayan, nasion, tribo kano chirin do mondo aya. Maytetnek sa do salapan

no trono aya kano mayngaran ori so Karnero. Nakamaydak sa ya so onayen as mayponged sa no pondanan da a vohong no palma a serbien da do kadaday da so Dios,¹⁰ as oyod a maliak o boses da a makavata sia, "Dadayen o Dios a tayo do trono na as kano mayngaran aya so Karnero a sira so pakayapoan no kalibrian ta!"
¹¹ Atavo sa o anghelles sirawri am maychatnetnek sa a maypadivon dira do beinte kwatro sawri ka mangalkem kano apat saw a tori a maypadivon do trono ori. As domnogod sa atavo do salapan no trono ori a omanianib so Dios¹² a makavata sia, "Amen! Mayanong do Dios o kadaday sia, kanianib, kapamato kano kapamahemahes sia. Dira na o kasolivan, ipakapamarin do atavo kano ayet a abo so pandan! Amen!"

¹³ As inahes na diaken no asa ori dira do mangalkem saw, "Mapanmo mo an sango sa as kano dino pakayapoan da no aro saya a maydak so laylay?" ¹⁴ "Imo o makapanmo sia as yaken ava," kon ko. Vinata na diaken, "Niaya sa o tawotawo a nanahan do oyod a maymetmet a pandidiwan. Sira o minlinis so lamit da do raya no Karnero aya. ¹⁵ Dawa tayo dana sa do salapan no trono no Dios a mayserbi sia a kararaw kan kaheahep do templo naya. No maydisna aya do trono aya o machonong dira ta fermi anti a machasa dira. ¹⁶ Mirwa pa sava anti a mapteng kano mawaw. Kakohatan pa sava anti no araw as maytrabaho pa sava so ipaynalengdeng da. ¹⁷ Makatongtong ya takwan no Karnero aya a mian do trono aya o pastor da. Pawnoten na sa anti do tombod sa danom a

tomoroh so viay. As pakarohen na anti no Dios o atavo sa a pakayapoan no katanyis da," kwana diaken.

8

No nakapakaro sia no Karnero o ichapito no selyo

¹ As do nakapakaro sia no Karnero aya o ichapito nawri no selyo am nyeng a mayselensio do hanyit do masngen a kara no asa kawras. ² Mian sa o navoya ko a papito a ka anheles a fermi a maytetnek do salapan no Dios as tinorohan da sa ya so mayponged dira a trompeta. ³ Mian o asa ka anghel a mian so vohawan a pahengayan so insenso a nangay a maytetnek do salapan no altar ori. Tinorohan o anghel aya so oyod a rakoh a insenso a balbalen na do vohawan aya a altar do salapan no trono a pachivanan no atavo a dasal no tawotawo no Dios. ⁴ As nachivan do dasal da no tawotawo sa no Dios o ahob aya no insenso a yapo do tanoro no anghel ori a maytetnek do salapan no Dios. ⁵ As inahap no anghel aya o vohawan ori a pahengayan so insenso as kapangay na dia so inmaya a yapo do altar ori as kapagagtos na sia do tana aya. As nanyeng a mayedey, maychichidat, mayninini as kano kadwan pa a liak.

No nakalop no anheles do anem a ka trompeta

⁶ As nahanda sa o papito saya a anheles do kalop da do trompeta da saya.

⁷ Nilopan no manoma ori a anghel o trompeta naw as nanyeng a matimoy no yelo as kayan no maysagel a apoy kano raya. Natemtem o kakatdo no parte no mondo aya. Natemtem o kakatdo no atavo a kayokayo as katemtem na pa no atavo a dibobot.

⁸ As do nakalop na dia no omonot aya a anghel o trompeta naw am mian o nagagtos do taaw a akmay omnininyas a rakoh a tokon. ⁹ Nayvadiw a raya o kakatdo no parte no taaw as nadiman o kakatdo no atavo a maviay do taaw as kararayaw no kakatdo no vidang no atavo a bapor do taaw.

¹⁰ As do nakalop na dia no ichatdo aya no anghel o trompeta nawri am mian o nagagtos a yapo do tohos a oyod a rakoh a vitohen. Omnininyas ya a akmay soho as nagagtos do kakatdo no atavo a omoyog a danom kano yanan no tombod a danom do mondo aya. ¹¹ No ngaran no vitohen aya am Makpad as nayvadiw a makpad o kakatdo no parte no danom do tana aya as oyod sa aro o nadiman a tawo do nakaynom da so binino aya a danom.

¹² As do nakalop na dia no ichapat ori a anghel o trompeta nawri am nyeng a naypakoriap o araw, vohan kano vitohen sa. Kakatdo no kakniaknyay da o pinaypakoriapan da as arava o sehdang no araw do apat a kawras as alit no kabu na no maririal an mahep do sinahad no apat a kawras.

¹³ Do katayoka na nia am nakavoya ako so kangkang do tohos a mangyangyaw nia, “Ay so kapangamomo no maparin anti dira do mian do

tana aya an manglop pa sa do trompeta da o tatdo pa saya a ka anghel!"

9

¹ Do nakalop na dia no ichadadima dawri no anghel o trompeta nawri am nakavoya ako so asa ka anghel a tawagan so vitohen a yapo do tohos a tinorohan sia so ipanyiwang do kadi ori a di machispang so kararahem. ² Iniwangan na o kadi aya as nyeng a mian o ahob a akmay ahob no rakoh a timan. Arava o mavoya do tana aya as kasari no kavoyan so araw. ³ Naychatotwaw sa o rarakoh a kavaga do ahob ori as kangay da do mondo aya. Tinorohan sa so kapanonyit da a akmay anopit so kaynyenyen. ⁴ Nayokoyokod sa ya do kadi da tomidotodoan so kakayoan, kadibobotan kano aran ango a mohamoha asna no pakasisien da sa am sira o tawotawo a abo so marka no Dios do moyin da. ⁵ No kavaga siraya am pinalogaran sa a mapakasiasi so tawotawo do mondo aya do sinahad no dadima ka vohan asna katadkan no kadiman sira. No kaynyenyen no sonyit daya am akma so madidiw an sonyiten no anopit. ⁶ Do dadima aya a ka vohan a kaparin na nia am oyod anti a ichahoho no tawo o kadiman da as kano chitahen da anti o kadiman da amna madiman sava anti.

⁷ No kavaga saya am akma say kabayo a iyangay do arap. Mian do oho da o akmay korona a vohawan as no dangoy da am akmay dangoy no tawo. ⁸ No book da am akmay book no mavakes as no nyipen da am akmay nyipen no leon. ⁹ No kalangangan da am kataloban no

laylay do arap a vahayang. No liak no panid da am akmay liak no aro a sakayan do arap a gorogoren no kabayo a mangalisto a mangay do laban. ¹⁰ No ipos da am akmay ipos no anopit a maynyen so panonyitan as niaya o yanan no ipakapamarin daya a mapakasiasi so tawotawo do sinahad no dadima a ka vohan. ¹¹ No patol da niaya am no anghel no kadi aya a di machispang so kararahem. No ngaran naya no patol aya am Abaddon do chirin da no Hebreo as do chirin a Griego am Apolyon. (No inmonmoan na nia am Manrarayaw.)

¹² Nakarahan o manoma aya a mangamomo a mapaparin as tayto pa o dadwa a omonot.

¹³ As do kapanglop no ichanem aya no anghel so trompeta naya am nadngey ko o boses a yapo do apat a ka aroywan no vohawan aya a altar a mian do salapan no Dios, ¹⁴ a makavata sia do anghel aya, "Pavolawen mo sa o apat sawri a ka mararahet a anghelles a makedked do masngen do rakoh aya omoyog a danom do Eufrates." ¹⁵ As pinavolaw na sa o apat saya ka anghelles tapian dimanen da o kakatdo no tawotawo do mondo aya. Niaya o parinyen da do niaya awan, vohan kano oras a nipreparan so apat saya a anghelles. ¹⁶ As mian sa o nachivan dira a sinjalo a mangabayo. As vinahey diaken o vidang da no sinjalo saya a mangabayo am dos sientos milion (200,000,000). ¹⁷ Niaya o kavoyan ko sa so kabayo saya kano mangabayo saya a mian so onayen do kalangangan a laylay do arap. No kolor no onayen daya am akmay kolor no apoy, akmay sapiro a asol, kano akmay asopre

a maynyohama. No oho da no kabayo saya am akmay oho no leon as mian o tomwaw do vivi da a omnininyas a apoy kano ahob kano asopre. ¹⁸ No tatdo saya a ipakapamarin no apoy kano ahob kano asopre o mindiman so kakatdo no tawotawo do mondo aya. ¹⁹ No ipakapamarin daya no kabayo saya am no yapo do vivi da kano ipos da. No ipos daya am akmay boday a mian so oho. Niaya o serbien da a mapakasiasi so tawotawo.

²⁰ As sira o navidin pa maviay do tawotawo do karahan no pariparinyen daya no kabayo siraya am nanehseh sava do gatogatos da. Nibhes dava kano tinadichokoran dava o kanianib da sa so demonio kano diosdiosan a pinarin no tanoro da do vohawan, polak, tanso, bato kano kayo a nia sa so di makavoya, di makadngey kano di makayam. ²¹ As aran no pariparinyen da saya a kapandiman so tawotawo, kapachanito, kapanakaw kano kapamarin so malalapos a parinyen do mahahakay kano mavavakes am pinanehseh dava.

10

No anghel a mian so dekey a nihon a papil

¹ As nakavoya ako so asa pa ka mayet a anghel a gomtin a yapo do hanyit. Kapongosan sia no demdem as mian o rayanyirang do oho na. Komnyay o dangoy naw akmay araw as no dadwa ka padang na am akmay maytangked a omnininyas a apoy. ² Mian o pondanan na a dekey a papil a mian so raharahan no nakahon sia. Pinatakad no anghel aya o wanana kokod

na do taaw as no viit naw am pinatakad na do tana. ³ Nangyaw so oyod a maliak as no boses naya am akmay boses no somoli a leon as do nakapangyaw naw am tinbay sia no liak no papito ka adey. ⁴ Do katayoka no adey saya am isitnan ko a patolasen o inmonmoan daw amna mian o boses a yapo do hanyit a makavata sia, "Patolasen moava as ividin mo a sekreto o inmonmoan no papito aya ka adey." ⁵ As kwanasaw am no anghel aya a navoya ko a mapangay so mayviit a kokod na do taaw kano tana am pinato na o wanana tanoro na a tomongo so hanyit, ⁶ as kapayavay na do ngaran no Dios aya a maviay a abo so pandan as minamaog so tohos, tana kano taaw as kano atavo a miniminyan da. Niaya o vinata naya, "Maparonoron pava o tiempo, ⁷ ta an kapanglop na so trompeta no ichapito daya no anghel aya am patongtongan no Dios o masekreto aya a plano na a akma so pinapanmo na dira do pachirawatan na sa a profeta kaychowa."

⁸ As do katayoka na nia am vinata na diaken no boses awri a yapo do hanyit, "Mangay ka do anghel aya a maytetnek do taaw kan do tana as kahap mo sia o nivolay aya a papil a pondanan na." ⁹ Dawa nangay ako do anghel aya as kahes ko nia o dekey aya papil. Vinata na diaken, "Hapen mo as kakan mo sia. Oyod anti a masdep do katahaman mo sia ta akmay asokar pero ichaynyen na anti no vodek mo." ¹⁰ Inahap ko do tanoro naya o papil aya as kakan ko sia. Oyod sawen ta akmay asokar so kawnawnas amna kapakarapit na do vodek ko

am chinaynyen na. ¹¹ Katayoka na nia am vinata na diaken, "Kaylangan o kapawnonong mo pa sia o chirin no Dios a komapet do manam sa a mapaparin dira do aro a manyokoyokod kano tawotawo do matatarek a nasiones, kavahayan kano chirin."

11

No dadwa sa pachirawatan no Dios

¹ As tinorohan na yaken so ipanenpang a kayo a akmay tokod as kavata na sia diaken, "Iyangay mo a adpangan o templo aya no Dios kano altar aya a sakrifisioan so idaday sia as kavidang mo dira do tayo aya omanianib so Dios daw. ² Asna adpangan mo pava o hawa naya no templo aya takwan niaya am tinoroh dira a paynolayan da no di makasinched so Dios. Iyangay da anti a paynolayan o kavahayan aya no Dios anmana no Jerusalem do sinahad no apat a poho kano dadwa a ka vohan (42). ³ As mian sa anti o dadwa ka pachirawatan ko a mangonay so onayen no nakadimadimanan a mapawnonong so ichahoho ko do sinahad no asa livo, dadwa yatos kano anem a poho a karaw (1,260)."

⁴ No dadwa saya a pachirawatan no Dios am sira o abnekan kaychowa so dadwa a ka kayo no olivo kano dadwa ka relaken do salapan no Dios a Apo no tana aya. ⁵ As an mian o makey a omtetek dira am mian o apoy a tomwaw do vivi da a omtemtem so atavo a kalaban da as sigorado o kadiman da no atayo a omtetek dira. ⁶ Mian anti o ipakapamarin da a mapavawa so katimoy na a manda do kakavos no parinyen daya a

kapawnonong so chirin no Dios. Mian pa dira o ipakapamarin a mapayvadiw so danodanom a raya as maparin da pa o mapakasiasi so tawo no ganit, apteng anmana aran an kakey da nia.

⁷ As an katayoka no tiempo aya a kapawnonong da so ichahoho no Dios am maytotwaw anti o mangamomo aya vinyay a yapo do di aya a machispang so kararahem a kadi as kalaban na sira. Mahomis sa anti o dadwa aya as kadiman na sira. ⁸ As no karakohan da saya am mavidin anti do rarahan no rakoh aya a kawahayan. Diaya pa a kawahayan o pinapaskan da so Apo ta do kros as ngaranan da ya so Sodoma anmana Egipto a nia so kapanmoan so kaparin no kawahayan aya. ⁹ Piahen da sava anti a ivovon o karakohan daya as do tatdo karaw kano kara am talamaren sa anti no matatarek a tawo a yapo do atavo a kawahayan, tribo, naciones kano chirin. ¹⁰ Oyod da anti ichakonswelo no tawotawo do mondo aya o nakadiman daya no dadwa saya ka pachirawatan no Dios as mamista sa anti as katoroh da so regalo do kadwan dira. No icharakoh aya no konswelo da am takwan oyod a aro o pinakasisian da a yapo do dadwa siraya a profeta. ¹¹ Amna do karahan no tatdo kano kara no araw am pinirwa sa no Dios a viayen as kapayvangon da. As oyod sa naychaknin kano namo o nakavoya sira. ¹² As mian o asa ka maliak a boses a yapo do hanyit a madngey da a makavata sia dira, “Tomohos kamo dia!” As do kavoyan da sia no atavo a omlaban sira am tomnohos sa a mangay do hanyit do asa ka demdem. ¹³ Katayoka na nia am

naychehat a mian o mayet a nini as no kasapoho no vahavahay do kawahayan ori am nararayaw as mian o nadiman a pito a livo (7,000) a ka tawo. As sira o maviay pa do kawahayan ori am oyod sa namo as kasitnan da a omdaday so Dios aya a mian do hanyit.

¹⁴ Tayoka dana o ichedadwa naya no mangamomo a mapaparin as masngen dana o ichatdo naya.

No nakalop dia no anghel o ichapito a trompeta

¹⁵ As do kalop dia no ichapapito dawri no anghel o trompeta nawri am mian sa o maliak a boses a yapo do hanyit a makavata sia, “No paypatolan no mondo aya am dira narana a makayapo sichangoriaw no Apo ta a Dios kani Cristo a tinongdo na a maypatol, as maypatol dana anti so abo dana so pandan.” ¹⁶ As sira o beinte kwatro saw a mangalkem a maydisna do mayponged ori dira a trono do salapan no Dios am domnogod sa as kakheb da a omanianib so Dios ¹⁷ a makavata sia,

“Dios a makapamarin so atavo sichangoriaw kano nakayapo do sitnanan na. Pamahmahan namen imo takwan tayto mo sinerbi o ipakapamarin mo as kasitnan mo na a maypatol. ¹⁸ Tayto daranaymo a nayendes a ichaket no tawo saya a di makasinched dimo amna nawara dana o kapangastigo mo do di nanganohed dimo. Nawara dana o tiempo no kahosga mo dira do nadiman. Tiempo dana no katoroh mo nia o primio da no pachirawatan mo a sira so profeta kanira no pinidi mo sa a

tawotawo mo a sira so sominchad dimo, malit o mato kano mahbo. Tiempo dana no kavahes mo dira do minrarayaw kano minparahet so mondo aya!"

¹⁹ As chinaywangan o templo no Dios do hanyit as mian do irahem na o mavoya a asa ka vohawan a lakasan a yanan no pinatolasan so promisa no Dios do kamanganakan na sa. Naychichidat kano nayedey so oyod a maliak as kayan pa no madngey a matatarek a liak as kapaynninini na kano katimoy na so mawyas no yelo.

12

No asa ka mavakes kano dragon

¹ Katayoka na nia am mian sa o makakniknin a mapaparin do tohos a nia sa so mian so inmonmoan do manam a mapaparin. Mian o asa ka mavakes do pamanitoan no vohan as mian o korona na a yanan no dose ka vitohen as oyod a maknyay o ayoayob na, ta akmay araw so kakniaknyay. ² Masngen dana ya a makawara as oyod a maliak o katanyis na yamot do karakoh no didiwen na.

³ Mian pa o asa ka makakniknin a navoya do tohos. Tominwaw o asa ka rakoh a dragon. Mavaya o kolor na as kayan no papito a ka oho na kano asapoho a ka olong na. Maypongded o oho na saya no korona. ⁴ Pinavoyas na o kakatdo no atavo a vitohen do hanyit no ipos nawri as kapagagtos na sira atavo do tana aya. Katayoka na nia am nangay o dragon aya do masngen do kokod ori no mavakes ori tapian an kawara no

anak nawri am kanen na. ⁵ Nakawara o mavakes aya so mahakay as nyeng da iyangay o metdeh aya do Dios do trono na as no metdeh aya o natongdo a maypatol do atavo a kawahayan a oyod a rakoh so ipakapamarin. ⁶ No mavakes aya am komnaro as kangay na tomayo do desierto a nia so niprepara no Dios a yanan na tapian kawnongan sia do sinahad no asa livo, dadwa yatos kano anem a poho karaw (1,260).

⁷ Karahan na nia am mian o arap do hanyit. No máto dana anghel a si Miguel kanira no rarayay na a anghelles am nachilaban sa do dragon aya kanira no anghelles na. ⁸ Nahomis o dragon aya kanira no anghelles na as pinakaro sa atavo do hanyit, ⁹ as kapoha nira do tana aya. No dragon aya o boday ori kaychowa do Eden a mayngaran so Diyablo anmana Satanas a iya so omloko so tawotawo do mondo aya.

¹⁰ Nadngey ko o asa ka maliak a boses a yapo do hanyit a makavata sia, "Nawara dana o kalibrian a yapo do Dios. Pinavoya narana o ipakapamarin na a asa ka patol. Pinavoya narana ni Cristo aya o anongen na a manyokoyokod, ta pinakaro dana do hanyit o maparahet as omakosa sira do Dios do kararaw kan kaheahep o kakakteh ta sa a nanganohed di Jesus. ¹¹ Amna nihomis da sia no kakakteh ta saya a yamot do raya no Karnero aya as kano nakangdet da a mapapanmo nia o kakawayoran aya as kadi da minbayoan dia o viay da a itoroh do Dios a aran do kadiman. ¹² Makasoyot kamo atavo a mian dana do hanyit! Asna katadkan nio a mian do tana as kan do taaw, ta so kapakamomo

no mapaparin dinio! Ta inio anti o angayan no soli aya ni Satanas do kapanmo na sia o kadekey dana no tiempo naya a mamariparin so marahet.”

¹³ As do nakapanmo sia no dragon aya o nakapoha na do tana aya am no mavakes aya a ina no metdeh ori a mahakay o pinangayan na so soli na. ¹⁴ Amna tinorohan o mavakes aya so dadwa ka panid no rakoh a kangkang tapian makasarayap sia a mangay do desierto a niprepara ori a logar a daman sia do sinahad no tatdo kano kara no awan tapian di marapit no boday aya. ¹⁵ Yamot do kadi na adasan sia no dragon aya am nihwa na o rakoh a danom a akmay ayo tapian iliod o mavakes aya. ¹⁶ Amna nayvaka o tana a angayan no danom aya a yapo do dragon aya as nalibri o mavakes aya. ¹⁷ Do kaoyod na somoli no dragon aya no mavakes aya as kadi na makahapan sia amna sira o tayatayabo na sa no mavakes aya o sinitnan na arapen. Nia sa tawo o omonot do mando no Dios a mavidin a mapapanmo no kakawayoran a yapo di Jesus. ¹⁸ Kwanasaw am nangay do kanayan o dragon aya* as kapaytetnek na daw.

13

No dadwa sa ka mangamomo a vinyay

¹ As navoya ko o oyod a mangamomo a vinyay a tomwaw a yapo do taaw a papito so oho kano asapoho so olong. Mian o korona no maday do olong naw as maday do oho nawri

* **12:18** 12:18 *Anmana:* nangay ako do kanayan.

am mian o nakatolas a ngaran a mapamarahet so Dios. ² Akmay tigre o mangamomo aya vinyay. No kokod na am matavatava kano mayeyet kano kokod no leon* as no vivi na am akmay vivi no leon. Tinoroh no dragon aya dia o ipakapamarin, trono kano payanongan na do mondo aya. ³ Mian o rakoh a kolad no asa do oho naya a maparin na ichadiman amna chinadiman nava. Rakoh o nakapaychaknin da nia no atavo a tawo do mondo aya o natova aya rawa na as inonotan da ya, ⁴ as kanianib da so dragon aya a iya so mintoroh so ipakapamarin na do vinyay aya. Inanianib da pa o vinyay aya a makavata sia, “Sino paro pa o makakma sia as kano sino paro o makaparin a omlaban sia.”

⁵ Tinorohan o vinyay aya so apat a poho kano dadwa ka vohan (42) a kayan no ipakapamarin na do mundo aya kano kaparin na so makapamato so karakohan na as katek na no Dios, ⁶ do kapaychirichirin na so matatarek a machikontra do Dios, hanyit kano atavo a tawotawo a mian do hanyit. ⁷ Pinya pa no Dios o kaparin na so omlaban as kahomis na sira so tawotawo no Dios as kayan pa no ipakapamarin na a manyokoyokod do atavo a kawahayan, tribo, chirin kano nasion no mundo aya. ⁸ Anianiven da anti sia no tawotawo a maviay pa do mundo aya katadkan da no nakatolas so ngaran do libro no mian so viay a abo so pandan. No libro aya am pinatolas ya manam pa kano nakamaog no mundo aya a nia so dira no Karnero aya a

* **13:2 13:2 Do Griego:** bear.

nidiman kaychowa.

⁹ Kadngeyen nio ya as kaintindi nio so inmonmoan na: ¹⁰ An sino o natongdo a makalaboso am makalaboso anti. As an sino natongdo a dimanen no espada[†] am dimanen anti no espada. Dawa kaylangan o kapakahni so saray no tawotawo no Dios kano kapakangdet do aran ango a mapaparin.

¹¹ Mian pa o navoya ko a asa ka mangamomo a vinyay a naytotwaw a yapo do irahem no tana aya. Mian o dadwa ka olong na akmay olong no karnero pero no liak na am akmay liak no dragon ori. ¹² Sinerbi na o ipakapamarin no nanma aya a tominwaw a vinyay a ipamato na sia. Pinosposan na sa atavo o tawo aya a omanib so nanma aya kania tomwaw a mian so rakoh a kolad do oho. ¹³ Mian sa o makakniknin a pariparinyen na akma so kapagtin so apoy a yapo do hanyit do kavoyan sia no aro a tawo. ¹⁴ Naloko na o atavo a tawo no matatarek sa a makakniknin a pinya sia a pariparinyen na do salapan aya no nanma aya a vinyay. Naloko na sa as karara na sira a mamarin so rebolto a asa ka onor kano anib do nanma aya vinyay a napia do rakoh a rawa na no espada. ¹⁵ As pinya pa no Dios o minonot aya a vinyay a mian so ipakapamarin a omviay so estatwa aya tapian makapayliliak as kaparin na omdiman so atavo a tawo a maskeh a omanib sia. ¹⁶ As pinosposan no vinyay aya o atavo a tawo a markan do moyin anmana do mangwanan a

[†] **13:10 13:10 Anmana:** an sino o mandiman no espada am dimanen pa anti no espada.

tanoro da a pachangayan da no mangato a tawo anmana sira o abo so anongan, sira o maynakem kano makasiasi as kano machitangdan kanira no apohen. ¹⁷ As arava o makapanadiw anmana makapaydakaw so aran ango an abo sia o marka aya no vinyay aya a nawri so nomero a ngaran na.

¹⁸ Kaylangan o rakoh a kasolivan tapian maintindi o inmonmoan no nomero aya. Ta no ngaran no vinyay aya am ngaran ya no asa ka tawo. No nomero aya am 666.

14

No Karnero aya no Dios kano 144,000 saya

¹ As navoya ko o Karnero aya a maytetnek do tokon aya a ngaranan so Sion as mian sa o rarayay na a 144,000 a ka tawo. Nakatolas o ngaran no Karnero aya kano Ama na do moyin da atavo. ² As kadngey ko sia o liak a yapo do hanyit a akmay komayasakas a danom a gomtos do kakarangan as akma so kaliliak no adey. No liak aya am akmay karaparapan da no togtog no aro a arpa. ³ As no tawotawo saya am nakanta pa sa ya so vayo a kanta do salapan aya no trono aya kano apat saw ka maypadivon daw as kano beinte kwatro saw ka mangalkem. Arava o maparin a omkanta so kanta dawri an dia voyvoh sa o 144,000 saya a inadidi do tana aya. ⁴ Sira ya am mahahakay sa a entero pa dia tomnodo so mavavakes. Inadidi sa ya a yapo dira do tawotawo do mondo aya as sira o manoma a parawaten do Dios kano dira na no Karnero aya. Onutan da o Karnero aya an dino pangwanan

na. ⁵ As arava o nakapaydaday da as kano arava o paroan sira.

No pinapanmo da no tatdo sa ka anghelos

⁶ Katayoka na nia am nakavoya ako so matarek a anghel a somayasayap do tohos a mapapanmo nia o di aya abdibdis a Evanghelio dira do atavo a tawotawo do mondo aya, do atavo a kawahayan, tribo, chirin kano nasion. ⁷ Oyod a maliak o kavata na sia, “Anohdan nio o Dios as kadaday nio sia ta nawara dana o araw no kapanhosga na. Anianiven nio sia ta iya o minamaog so tohos kano tana, no taaw kano atboran sa no danom.”

⁸ Mian pa o navoya ko a asa ka anghel a minonot a makavata sia, “Nararayaw dana! Nararayaw dana o rakoh a kawahayan no Babilonia a niaya so minpawnot sia o tawotawo a mamarin so malalapos a pariparinyen as kano kanianib so matatarek a diosdiosan.”

⁹ As mian pa o minonot a ichatdo da no anghelos as naliak a mapapanmo nia, “An sino o omanianib so mangamomo aya vinyay kano estatwa naya as kano makarawat so marka naya do tanoro anmana moyin na, ¹⁰ am makarawat so kastigo no soli no Dios. Nia am parawaten no Dios a abo so aran dekey a kasi nira. Mandidiw sa anti so oyod a maymetmet do apoy kano asopre do kavoyan sia no Karnero aya kanira no anghelos no Dios. ¹¹ As no ahob a yapo do apoy aya am omhes ava anti a abo so pandan. Maraw kan mahep am arava o kapaynaynehah da no pandidiwan daya no omanianib aya so mangamomo aya vinyay kano estatwa naya as

kano minrawat so marka no ngaran naya do tanoro kan do moyin da.”

¹² Dawa do akma saya sia mapaparin am kaylangan o kapakahni no tawotawo no Dios do kanohed do mando na as kano kavidin a masaray ni Jesus.

¹³ Kwanasaw am nadngey ko o bose a yapo do hanyit a makavata sia, “Patolasen mo ya. Mapalak sa o madiman anti a makayamot do kawnot da di Jesus.” “Oyod ya,” kwana no Espirito no Dios, “ta maynehah dana sa do trabaho da sa as kawnot dira no natrabaho da a pakarawatan da so vahes!”

No tiempo dana no kapanyani

¹⁴ Katayoka na nia am navoya ko o asa ka oyod a maydak a demdem as mian a maydisna do demdem aya o akma so Naytawo ori a mian so korona a vohawan as kano mian so pondanan a matarem a karit. ¹⁵ Mian pa o asa ka anghel a yapo do templo ori as kaliak na a makavata sia do maydisna aya do demdem, “Serbien mo na o karit moaya as kapanyani mo na, ta tiempo dana no kapanyani, ta navaya dana o yanien do tana aya.” ¹⁶ As nyeng a manyani o mian aya do demdem aya as no yanien do tana aya am nayani.

¹⁷ Mian pa o asa ka anghel a navoya ko a yapo do templo do hanyit a mian so pondanan a matarem a karit.

¹⁸ Mian pa o asa ka anghel a navoya ko a yapo do altar a iya so inkargado do apoy do kapanemtem so isakrifisio. Vinata na so kaliaken do mamondan aya do matarem aya a karit,

"Serbien mo na o karit moaya as kayani mo so atavo a pinaymohan so obas, ta navaya dana as yanien dana." ¹⁹ Nyeng na yanien no anghel o atavo a obas do mondo aya as kapangay na sia do pamitosan so obas. No inmonmoan no pamitosan aya so obas am no kastigo no Dios dira do dia nanganohed sia. ²⁰ No pamitosan aya am do gagan no kawahayan ori as no raya a yapo do pamitosan aya am akmay ayo do tatdo a yatos a ka kilometro so kananaro as masngen a asa ka metro kan kara o kararahem na.

15

No papito sa anghel a tomoroh so papito a pandidiwan

¹ As mian pa sa o navoya ko a oyod a makakniknin do tohos a nia sa so mian so inmonmoan do manam a mapaparin. Navoya ko sa o papito a ka anghel a mamondan do papito a ka manawdi a pandidiwan kano kastigo a itoroh no Dios do tana aya.

² Mian o navoya ko a akmay taaw a salamin a pachisaglan no omnininyas a apoy. Navoya ko pa sa o nanghomis aya do mangamomo ori a vinyay kano dia minanianib so estatwa naw as kano dia minrawat so ngaran naya a nomero a mian sa maytetnek do masngen do taaw aya akmay salamin a mayponged so arpa a tinoroh dira no Dios. ³ Kantahen da o kanta na kaychowa ni Moises a pachirawatan no Dios as kanta na pa no Karnero aya. Niaya o kanta aya:

"Apo namen a Dios a makapamarin so atavo, ay so kato kano kapakakniknin no pinarin mo

sa! Imo o Patol no atavo a nasion! Mahosto kano kakawayoran o pariparinyen mo! ⁴ Apo, sino o di omsinchad dimo a Dios. Sino maskeh a mapapanmo nia o kaoyod moaya a mato. Imo o mavoyvoh a masanto. Maypasngen sa dimo o tawo a yapo do atavo a kawahayan as kanianib da dimo takwan navoya da o kahosto na atavo no pariparinyen mo.”

No papito a ka madokong a litrato no ipangastigo no Dios

⁵ As katayoka na nia am navoya ko o kaywang no templo do hanyit as kavoya ko so kwarto ori a pachisisirinyan no Dios do tawo. ⁶ Minehbet sa a yapo do templo aya o papito a ka anghel a mamondan so papito a ka matatarek a pandidiwan. Naylaylay sa so oyod a marelak kano maydak a lino as kayan no vohawan a machibtek do kalangangan da. ⁷ Tinorohan na sa no asa dira do apat sawri a inamaog no Dios a maypadivon do trono ori so maypongdedira a papito a ka vohawan a madokong a mapno no soli no maviay aya a Dios a abo so pandan. ⁸ Kwanasaw am napno o templo no ahob a yapo do mato kano makapamarin a Dios as arava o makasdep do templo aya an di pa naparin o papito saya ka matatarek a pandidiwan a iyangay da no papito saya ka anghel do tana aya.

16

¹ Nadngey ko o asa ka maliak a bosses a yapo do templo ori a mando dira do papito sawri a ka anheles, “Iyangay nio na a paddohen do tana o mimian no papito saya a ka madokong

a yanan no ipangastigo no Dios.” ² Nangay o nanoma ori a anghel as kapaddo na sia do tana o mimian naw no pondanan na a madokong a nia so pinaychanokanoka da sa no tawo a mian so marka no mangamomo ori vinyay as kano minanianib so estatwa naw. No noka da saya am oyod a maynyen as kano makabababa.

³ Pinaddo no omonot aya a anghel do taaw o mimian no madokong ori a pondanan na as nyeng a nayvadiw o taaw a akmay nadiman a raya a nia so chinadiman no atavo a maviay do taaw.

⁴ Pinaddo no ichatatdo daw a anghel o mimian no pondanan naw a madokong do omoyog sa a danom kan do tombod sa danom as nyeng saya a mayvadiw a raya, ⁵ as kadngey ko sia o kavata na sia no anghel a taytrabaho so tomidib do danom sa, “Mahosto ka do itoroh moaya hosga, imo a Masanto aya a Dios a maviay do nakarahan kano sichangoriaw. ⁶ Mahosto o pinarin moaya a kakastigo mo dira do mindiman sira so tawotawo mo a pachangayan da no profeta mo sa. Sichangoriaw am tinorohan mo sa so inomen da a raya a nia so hosto dira!” ⁷ As mian pa o nadngey ko a yapo do altar aya a makavata sia, “Oon, mo Apo a Dios a makapamarin so atavo. Oyod o kahosto kano kapayanong no tinoroh moaya a kastigo da.”

⁸ Pinaddo no ichapat aya a anghel o mimian no madokong naya do araw a nia so pinay-pakohat na tapian mapaso o tawotawo. ⁹ Oyod o nakapaso da no tawotawo no araw amna nanehseh sava. Nidaday dava o Dios a mian

so ipakapamarin a tomoroh so matatarek a pandidiwan asna no nakavavay da pa so ngaran na.

¹⁰ Pinaddo no ichadima da no anghel saya o mimian no madokong nawri do trono no nanoma ori a maytotwaw a mangamomo a vinyay as nyeng a maypasari o paypatolan na. As maychadangedanget sa o tawotawo do kaynyen no didiwen da, ¹¹ as kavavay da so Dios a yamot do pandidiwan daya kano noka da sirawri amna kayan pa no kadi da manehsehan nia o mararahet sa a pinariparin da.

¹² As pinaddo no ichanem ori a anghel o mimian no madokong nawri a pondanan na do rakoh a omoyog a danom a tawagan so Eufrates. Nyeng a makolay o Eufrates aya tapian panahanan da no patol sa kano sinjalo da sa a yapo do mangket do dadan no araw. ¹³ As navoya ko sa o tatdo a ka mararahet a espirito a akma say palaka a mehbet do maday do vivi no dragon, no nanoma ori a tomwaw a mangamomo a vinyay as kano omononot ori dia a ngaranan da so kadakadaday a profeta. ¹⁴ Sira o tatdo aya ka mararahet a espirito am makaparin sa so aro a makakniknin as mangay sa kompeh so atavo a patopatol do mondo aya tapian maychakasa sa do kalaban da so Dios do araw aya anti a natongdo no makapamarin aya a Dios.

¹⁵ “Dawa katanggalen nio ta mawara ako anti a akma so kawara no manakaw. As mapalak sa anti o tori a mananggal as tori a manamonamo

so viay tapian di sa anti kadasan a akmay abo so onayen a masnek do kaaroan no tawo!"

¹⁶ As nikpeh da no tatdo saya a ka mararahet a espirito o atavo a patol do mondo aya as kanira no sinjalo da do logar aya a ngaranan da do chirin a Hebreo so Armagedon.

¹⁷ As pinaddo no ichapito dawri a anghel o mimian no madokong naw do tohos. Mian o maliak a boses a yapo do trono do templo ori a makavata sia, "Komnavos dana!" ¹⁸ As nanyeng a maychichidat, mayedey as kano maynini so oyod a mayet as kayan pa no matatarek a liak. As arava o naypayet pa kania a nini a nakayapo do sitnanan no mundo aya. ¹⁹ As no rakoh aya a kawahayan am naychatdo as arava o dia nararaway a kawahayan do mundo aya. As nanakem pa no Dios o marahet a pinariparin no Babilonia aya as tayto na torohan so kastigo na a yapo do rakoh a kasoli na nira. ²⁰ Naychabobo sa o atavo a isla as kabo no mavoya a tokotokon. ²¹ Natimoy no yelo as mararani a dadima poho a kilo so karahrahmet o asa ka yelo a gomtos do tawotawo. Do mahara aya a pandidiwan da am inavavay da o Dios.

17

No navahey a malapos a mavakes

¹ As nangay diaken o asa dira do papito ori a ka anghel a mamondan do madokong as kavata na sia diaken, "Mangay ka dia ta ipavoya ko dimo o kakastigo dia no Dios o mavahey aya a kawahayan a tawagan so malapos a mavakes

a mian do masngen do kaaroan no omoyog a danom. ² Sira o patol no mundo aya am nachasa sa do malalapos saya a pariparinyen na as nadinyat sa o atavo a tawotawo do mundo aya no kanianib aya so diosdiosan.”

³ Do ipakapamarin no Espirito no Dios am inangay na yaken no anghel aya do desierto a dia so chinavoyan ko so asa ka mavakes a mangabayo do asa ka mangamomo a vinyay a mavaya so kolor. No vinyay aya am mian so papito ka oho kano asapoho so ka olong. Maytavo do karakohan naya o pinatolas a iyavay na so Dios. ⁴ Naylaylay o mavakes aya so mavaya kano granate a akmay laylay no sivog a reyna. Mian sa o matatarek a alahas na a vohawan, perlas kano matatarek a mapresioso a bato. Mian o pondanan na a vohawan a tasa a kapnoan no malalapos aya a pariparinyen na as kano kanianib so matatarek a diosdiosan. ⁵ As mian o dia panmo so inmonmoan a ngaran a nakatolas do moyin na a “No mavahey a Babilonia, ina no malalapos so pariparinyen do mundo aya.” ⁶ As navoya ko o mavakes aya a nadinyat do nakaynom na so raya da no tawotawo no Dios a nidiman na a makayamot do nakawnot da di Jesus.

Do katidib koaya do mavakes aya am oyod ako a naychaknin. ⁷ Amna, “Ango kakninan mo nia,” kwana no anghel ori. “Ipaychaknin moava ta ivahey ko dimo o inmonmoan no mavakes aya kano kabayoan naya a vinyay a mian so papito a ka oho kano asapoho a ka olong. ⁸ No vinyay aya am naviay kaychowa amna nadiman

as ito a maytotwaw a yapo do kadi aya a di machispang so kararahem as kapoha anti nia do pangastigoan no Dios. Sira anti o tawotawo do mondo aya a abo so ngaran do libro a katolasan no ngaran da no mian so viay a abo so pandan a yapo pa do sitnanan no mondo aya am maychaknin sa do kapirwa na anti a tomwaw no vinyay aya a nadiman dana.

⁹ “Kaylangan diaya o kasolivan kano kapakaintindi! No papito aya a ka oho am papito a ka tokon a yanan no mavakes aya. No inmonmoan na pa nia am papito a ka patol. ¹⁰ No dadima do patol saya am nadiman dana sa as no tayto paya a maypatol am no ichanem daya as ito pa a maytotwaw o ichapapito daya as dekey anti o tiempo a kapaypatol na. ¹¹ No vinyay aya a naviay kaychowa as nadiman dana am iya o ichawaho no patol saya amna machividang dira do papito saya a ka patol. No pamandan na anti nia am no pangastigoan no Dios.

¹² “No inmonmoan no asapoho aya a ka olong am asapoho sa ka patol a tayto pa dia maypatol. Torohan sa anti ya kano vinyay aya so dekey a tiempo a kapaypatol da. ¹³ Malit anti o ichakey da a parinyen no asapoho saya as itoroh da anti o ipakapamarin kano payanongan da do vinyay ori. ¹⁴ As labanen da anti o Karnero aya amna homisen na sa anti takwan iya o Apohen no atavo a apohen as kano Patol da no atavo a patol as no rarayay na sa anti do kapanghomis naya am sira o tinawagan kano pinidi na sa as navidin a masaray nia.”

¹⁵ Vinata pa no anghel aya diaken, “No kaaroan aya no omoyog a danom a yanan no mavakes aya am tawotawo sa ya a yapo do atavo a kawahayan kano chirin kano tribu do mondo aya. ¹⁶ No vinyay aya as kano asapoho aya a ka olong a mayinmonmoan so asapoho a ka patol am isolida anti o mavakes aya a apohen no malalapos so pariparinyen. Hapen da anti o atavo a warawara na a pati o lamit na as kakan da sia o karakohan na as katemtem da sia o aran ango pa a navidin. ¹⁷ Ta pinarin no Dios o kapaychakasa da no aktokto da kano katoroh daya nia o anongen da do vinyay ori a manda do kapakatongtong no chirin no Dios.

¹⁸ “No mavakes aya am asa ka oyod a rakoh a kawahayan a tayto rakoh so ipakapamarin dira do patol sa do mundo aya,” kwana no anghel aya.

18

No kararayaw no kawahayan a Babilonia

¹ Do katayoka na nia am nakavoya ako so asa a ka anghel a gomtin a yapo do hanyit a rakoh so ipakapamarin. As chinasehdangan o tana aya no rial no anghel aya, ² as kaliak no kavata na sia, “Nararayaw dana o rakoh aya a kawahayan no Babilonia. Voyvoh dana sa o demonio kano matatarek a mararahet a espirito kano matatarek a mararahet kan abo so serbi a manomanok o mian daw. ³ Nararayaw o Babilonia aya takwan nivook na sa o atavo a nasion no kalapolaposan na. Nachasa sa dia a malalapos so pariparinyen o apopohen do mondo aya as makayamot sia am naypaynakem

sa o negosiente a yamot do malalapos sa a pariparinyen."

⁴ Nadngey ko pa o asa ka bose a yapo do hanyit a makavata sia,

"Inio a tawotawo ko, machisiay kamo do kawahayan aya nia. Machangay kamoava do marahet saya pariparinyen na tapian di kamo machirapas do kastigo na. ⁵ Nakarapit do hanyit o gatos na saya as tayto manakem no Dios a vahsan o pinariparin na sa.

⁶ Makayamot do pinarin na sa kaychowa dira am maymeymetmet anti o vahes na. Mapno anti o tasa na no inomen na as makpakpad pa anti kano pinaynom na o ipaynom sia.

⁷ Katoato na kano kaydaydamnay na kaychowa am kaharahara no pandidiwan kano kangsangshan na sichangoriaw. Fermi na a vatahen do karakohan na o kareyna na as kadi na biodan as vatahen na pa o kabo no tiempo a kayan no kangsah na. ⁸ Dawa no atavo sa anti a pandidiwan na am mawara anti do asa karaw. No pandidiwan na saya am aro a daktat, apteng kano kangsangshan a yamot do kaaro no nadiman. As manamay anti ya takwan no omhosga aya sia am no Apo ta a Dios a makapamarin."

⁹ Sira o patol sa do tana aya a nachangay do malalapos a parinyen na kaychowa am mangsah sa anti as katanyis da do kavoya da sia a manamay. ¹⁰ Maychatnetnek sa anti o patol saya do marayi a mamo an machirapas sa do kastigo naya as kavata da sia, "Ay so kapangamomo na! Do sinahad no asa kawras am nakatongtong o

kastigo no rakoh aya a kavahayan a ngaranan so Babilonia.”

¹¹ Aran sira o negosiante am ichangsah kano tanyisan da takwan ara pava anti o somadiw so idakaw da. ¹² Ara pava o manadiw so vohawan, polak, mapresioso sa a bato, perlas, mangavid sa lamit a lino, sida kano laylay sa granate kano mavaya, sira o kayo a panghapan so pabango, maynyen sa kano mapsa a serserbien kano mangavid a paysahosahoran, mapipia kayo, tanso, vahayang kano marmol, ¹³ pabango sa, rikarikado, insenso kano mira, palek, haneng, arina, trigo, baka kano karnero, kabayo kano kalesa, as aran no tawo am ara pava o manadiw so pakovoten da. ¹⁴ Vatahen da anti no maydakaw siraya do mavakes aya, “Atavo o fermi mo saya ichakey a dira am ara pava. Mirwa mo pa sava anti a mavoya o aro saya a may-inyen kano maavid a warawara mo as aran no avid mo am mirwa pava.” ¹⁵ As somngen sava anti o maydakaw saya a naypaynakem do nakapaynegosio da do kavahayan aya ta haman da an machirapas sa do kastigo naya. Tanyisan da anti kano oyod daya ichangsah, ¹⁶ as kavata da sia, “Tayto mangamomo o naparin aya do rakoh aya a kavahayan! Do nakarahan am maylamit so maykolor so granate kano mavaya as kano lino. Nanerbi pa so matatarek a alahas a vohawan, mapresioso sa a bato as kano perlas, ¹⁷ amna do asa kawras am natemtem sa ya atavo!”

As sira o kapitan no bapor kano pasahero da, tawo no bapor kano atavo a mian so kaviayan do taaw am maytetnek sa do marayi, ¹⁸ as do kavoya

da so ahob aya do kanamay no kavahayan aya am vinata da, "Ara pava o nakakma sia a kavahayan!" ¹⁹ Napangay sa so ahbek do oho da a pavoyan da nia o kangsañ da as katanyis da a makavata sia, "So karahet kano pangamomo no naparin aya do kavahayan aya! Naypaynakem ta atavo a yamot do kaynakman naya amna do sinahad no asa kawras am nabo o atavo aya a kaynakman na!"

²⁰ Makasoyot kamo, inio a mian do hanyit! Ichasoyot nio o naparin aya sia. Inio a tawotawo no Dios, apostoles kano profeta, makasoyot kamo ta nihosgan sia no Dios a yamot do pinarin na dinio!

²¹ Mian o mayet a anghel a nanghap so rakoh a bato akmay pangagilingan as kapagchid na sia do taaw as kavata na sia, "Niaya anti o kalialisto no kararayaw no kavahayan aya a Babilonia as mirwa pava anti a mavoya. ²² As mirwa pava anti a madngey dia o togtog no arpa, plawta kano trompeta. Ara pa sava anti o masosolib a tawo a mamarin so matatarek aya a serserbien. Ara pava anti o tawo do pangagilingan. ²³ Ara pava o aran ango a relaken na. Ara pava o madngey a liak no mayayak a tawo do pansion. Sira o maydakaw dia o maynákem dana do mondo aya ta niloko na sa atavo o tawo no mundo aya no aro aya a ipanloko na." ²⁴ As do Babilonia aya o pinakayapoan no nakadiman da no profeta sa no Dios as kanira no tawotawo na sa as kanira pa no atavo a nidiman do matatarek a parte no mondo aya.

19

¹ Do katayoka na nia am nadngey ko o akmay pinaychakasa a boses no aro a tawo do hanyit a makavata sia o, “Dadayen kano pamatohen ta o Dios* a rakoh so ipakapamarin a iya so pakayapoan no kalibrian ta! ² Hosto kano kakawayoran o hosga na. Nihosga na o kawahayan a abnekan so apohen aya no kalapolaposan a napakagatos so mondo aya kano mindiman sira so pachirawatan na sa no Dios.” ³ As minirwa sa a makanta, “Dadayen ta o Dios![†] No ahob no manamay aya a kawahayan a nikastigoan no Dios am omhes pava a abo so pandan.” ⁴ No beinte kwatro a ka mangalkem kano apat saw a ka inamaog no Dios am domnogod sa as kanianib da so maydisna do trono ori a makavata sia, “Amen! Dadayen ta o Dios!”[‡]

No manam a pansion no tawagan aya so Karnero no Dios

⁵ Mian pa o nayliliak a yapo do trono ori, “Dadayen nio o Dios, inio a atavo a nayserbi kano omsinchad sia, malit o mato kano mahbo a tawo!”

⁶ As nakadngey ako so akmay boses no aro a tawo a akma so kakayasakas no rakoh a ayo a gomtos do kakarangan kano liak no mayet a adey a makavata sia, “Dadayen o Dios,[§] ta no makapamarin aya a Apo ta Dios am iya o maypatol! ⁷ Mayanong ta a masoyot kano omdaday sia ta masngen dana o kapaychakovot

* **19:1** 19:1 Do Griego: Alleluia. † **19:3** 19:3 Do Griego: Alleluia.

‡ **19:4** 19:4 Do Griego: Alleluia. § **19:6** 19:6 Do Griego: Alleluia.

no Karnero aya. As tayto dana a nakahanda o kakovoten naya a mavakes,⁸ as naylamit dana so oyod a marelak kano maydak a lino a nia so mapia a pinariparin da no tawotawo sa no Dios.”

⁹ Vinata na diaken no anghel aya, “Patolasen mo sa ya. Mapalak sa o ininbitan do pansion aya no Karnero aya.” Vinata na pa diaken, “Niaya o kakawayoran a chirin no Dios.” ¹⁰ Domnogod ako do salapan no anghel aya do kanianib ko sia amna vinata na diaken, “Omiba, anianiven moava yaken, ta mayalit ta a tod a pachirawatan no Dios a mapawnonong si Jesus a akma sira so kakakteh mo di Jesus. Dawa voyvoh o Dios o anianiven mo.”

Takwan no pawnonongan aya a komapet di Jesu Cristo o inmonmoan no ipananawo da no profeta no Dios.

No nangabayo do maydak a kabayo

¹¹ As chinaywangan o hanyit as navoya ko o asa ka maydak a kabayo as no mangabayo aya am tawagan so Ichasaray kano Kakawayoran, ta hosto o hosga na kano kapachilaban na sira so komontra sia. ¹² Akmay omnininyas a apoy o mata na as oyod a aro o korona na. Mian o nakatolas do karakohan naya a ngaran na amna arava o makapanmo sia kadwan an dia voyvoh a iya. ¹³ Natneb no raya o onayen nawri as no itawag da sia am No Chirin no Dios. ¹⁴ Omonot sa dia o oyod a aro a machangay dia a yapo do hanyit a mangonay so marelak kano maydak a lino as mayponged sa no kabayoan da a maydak a kabayo. ¹⁵ Mian o yapo do vivi na a matarem

a espada as niaya o serbien na a ihomis so naciones sa no mundo aya. Maytavo anti o tawo am mian do panayahboan no panyokoyokoran na as arava anti o makapachisobna sia. Pagtinyen na anti o soli no Dios a makapamarin do atavo as akma anti so kapitos no obas do pamitosan o kapangastigo na. ¹⁶ Nakatolas pa do laylay na kan do paa nawri o, "Patol da no patopatol as Apohen da no atavo a apohen."

¹⁷ As navoya ko o asa a ka anghel a maytetnek do rial no araw as katawag na dira do manomanok do tohos no maliak a boses na a makavata sia, "Kamo dia ta tiya o aro a itoroh no Dios dinio a kanen nio. ¹⁸ Mangay kamo anti a koman so karakohan da no madiman sa anti a patol, sira o sinjalo da sira kano apopohen da sira, sira o kabayo kano nangabayo as kanira pa no atavo a tawotawo malit o mato kano mahbo kanira no machitangdan kano apohen."

¹⁹ As do katayoka na nia am navoya ko o mangamomo aya a vinyay as kanira no patol no mundo aya kanira no tawo da sa a nakpeh do kalaban da so mangabayo ori do maydak a kabayo kanira no omonot sawri a machangay sia. ²⁰ Nahomis sa o mangamomo aya a vinyay kano kadakadaday aya a profeta as inahap sa a ipoha a maviay pa do pangastigoan aya no Dios a akmay taaw so karakorakoh a apoy kano asopre. No kadakadaday aya a profeta o namarin so aro a makakniknin do salapan ori no vinyay aya a iloko na sira so tawotawo a yanan no marka no vinyay aya as kano minanianib so estatwa nawri. ²¹ As sira o tawotawo a minonot sia am nidiman

sa no espada ori a yapo do vivi no mangabayu ori do maydak a kabayo. As sira o manomanok am chinan da o maymin da do karakohan da saya.

20

No asa livo so ka kawan a kapaypatol ni Cristo

¹ As kwanasaw am navoya ko o asa ka anghel a gomtin a yapo do hanyit a mamondan do matava a kadena kano ipanyiwang do kadi a di machispang so kararahem. ² Pinadpet na as kahap na si Satanus a iya so ngaranan so dragon, boday kaychowa do Eden kano Diyablo as kapakedked na sia so asa livo so ka kawan.

³ Nipoha no anghel aya si Satanus do kadi ori a di machipanda so kararahem as kaneb na dia as kapangay na pa dia so selyo tapian di makatwaw a omloko so kavahayan sa do mundo aya do sinahad no asa livo so ka kawan. As do katayoka na anti nia am pavolawen anti sia so maynyed a tiempo.

⁴ Katayoka na nia am mian sa o navoya ko a aro a trono as sira o maydisna ori daw am tinorohan sa so ipakapamarin a manhosga. Navoya ko pa sa o pahapahad da no nadiman do nakakteb so lagaw da a makayamot do nakapanganohed kano nakapawnnonong da si Jesus kano chirin no Dios. Inanianib dava o mangamomo ori a vinyay as kano nirisibi dava o marka na do moyin anmana do tanoro da. Minirwa sa ya a maviay as kapaypatol da do mundo aya a rarayay ni Cristo so asa livo so ka kawan. ⁵ Nachividang sa ya do manoma aya a kapirwa sira viayen o nadiman

asna sira o kadwan a nadiman am mirwa sava maviay a manda do karahan no asa livo so ka kawan. ⁶ Mapalak sa o sivog a tawotawo no Dios a machangay do manoma aya a kapirwa a maviay, ta mangay pa sava do pangastigoan no Dios a tawagan so ichadadwa no kadiman. As mayvadiw sa anti a papali no Dios kani Cristo as maypatol sa anti ya a rarayay ni Cristo so asa livo so ka kawan.

No nakahomis ni Satanas

⁷ Do karahan no asa aya livo so ka kawan am pavolawen anti si Satanas do kakedkeran naya, ⁸ as mehbet anti sia a mangay a omloko kano mapawnot so atavo a kavahayan do mundo aya. Niaya o vatan so Gog kano Magog. Paychakashen sa anti ni Satanas a mangay do arap o oyod saya aro, ta akma anti so anay do kanayan a dia vidangi o karoaro da. ⁹ Nyeng sa makanet do mundo aya as kadivovong da so yanan da no tawotawo no Dios as kano kavahayan a oyod a ichaddaw no Dios amna do katayto daya omadivovong so kavahayan aya am nyeng anti a gomtos o apoy a yapo do hanyit a omtemtem sira. ¹⁰ As si Satanas aya a minloko sira am ipoha anti do pangastigoan aya no Dios a akmay taaw so karakorakoh a apoy kano asopre. Dia mismo o pinohan nira no vinyay ori kano kadakadaday ori a profeta as diaya anti o kastigoan dira no Dios a pandidiwan da so oyod a maymetmet a abo so pandan.

No manawdi dana kapanhosga

11 As navoya ko o asa ka rakoh a trono a maydak so kolor as yanan no maydisna. Tod sa abo o tana aya kano tohos do salapan na as kadi darana voyan. **12** As navoya ko sa atavo o nadiman a tawo, malit o mato kano mahbo a maytetnek do salapan no trono aya. As iniwangan da o libro sa do hanyit a pachangayan no libro a katolasan no ngaran da no mian so viay a abo so pandan. As nihosgan sa atavo do pinariparin da a yapo do nakatolas do libro sirawri. **13** Pinatwaw pa sa o nadiman do taaw kanira no mian do Hades as kahosga dira do pinarin da do kaviay da pa. **14** Katayoka na nia am pinoha o kadimanan kano Hades do akma yay taaw so karakorakoh a apoy a pangastigoan no Dios a vatan so ichadadwa no kadimanan. **15** As an sino o abo so ngaran do libro aya a katolasan no ngaran da no mian so viay a abo so pandan am ipoha do pangastigoan aya no Dios a apoy.

21

No kawahayan no Dios

1 Do katayoka na nia am navoya ko o vayo a tohos kano tana takwan nabo dana o nanma a tohos kano tana a pachangayan no taaw. **2** Navoya ko pa o kawahayan aya no Dios a tawagan so Vayo a Jerusalem a gomtin a yapo do Dios a mian do hanyit a oyod a mavid akmay nakabihis a mavakes do pansion na. **3** As nadngey ko o asa ka maliak a bose a yapo do trono ori do hanyit a makavata sia, "Niaya dana o kawahayan no Dios, ta machasa dana o Dios do tawotawo

as tawotawo narana sira. Fermi dana anti a machipanghovok dira o Dios as moyvoh anti a iya o sincharan da a Dios. ⁴ Pakarohen na anti no Dios o atavo sa pakayapoan no katanyis da as ara pava anti o kadimanan, kangsangsahan, katanyitanyis kano maynyen a didiwen takwan no mian do nanma a kaviayan am nabo dana sa.”

⁵ Katayoka na nia am vinata no mian aya do trono, “Payavayohen ko o atavo.” Vinata na pa diaken, “Patolasen mo ya, ta ichasaray kano kakawayoran o chirin ko saya.” ⁶ Vinata na pa diaken, “Makatongtong dana o atavo a logar a mapaparin do tana aya. Yaken o Alpha kano Omega a sitnanan kano kavosan no atavo. An sino o mawaw am torohan ko so di na sadiven a danom a yapo do tombod aya a danom a tomoroh so viay, ⁷ ta niaya o itoroh anti do makapanghomis. Dios na yaken as kamanganakan ko sia. ⁸ Pero mangamomo o pamandan da no matahaw a omonot diaken kano dia manganoched diaken, sira o malalapos so pariparinyen, sira o mandiman so tawo, sira o machanito, sira o manganianib so diosdiosan kanira no maydaday. Mangamomo o pamandan da, ta no pohan aya nira am do pangastigoan no Dios a akmay taaw so karakorakoh a apoy kano asopre a niaya so ichadadwa no kadimanan.”

⁹ As no asa dira do papito sawri a ka angheles a mamondan do papito sirawri a ka madokong a kapnoan no manawdi a pandidiwan do mondo aya am nangay diaken a makavata sia, “Mangay ka dia ta ipavoya ko dimo o mavakes aya a kakovoten no Karnero aya.” ¹⁰ As pinawnut

ako no Espirito no Dios as kangay na niaken no anghel aya do totok no asa ka makarang a tokon, as kapavoya na nia diaken o Jerusalem a kavahayan no Dios a gomtin a yapo do hanyit a yanan no Dios. ¹¹ Romial ya do ipakapamarin no Dios as akmay kristal kano oyod a mavid a akmay mapresioso a bato a haspe. ¹² No gadagada a ahad na am oyod a matokpoh kano makarang a mian so dose a ka ayeran a yanan no mayponged a gwardia a anghel. Nakatolas do ayeran saya o dose a ngaran da no kamanganakan sa ni Israel. ¹³ Maday do siri no gadagada aya am tatdo o ayeran. Tatdo do mangket do valogan, tatdo do kadpidan, tatdo do mangket do kavayatan as tatdo a mangket do kaydawran. ¹⁴ Mian o dose ka bato a pinatnekan so gadagada aya a kavoyan so ngaran da no dose ka apostoles no Karnero aya.

¹⁵ No anghel ori a minsisirin diaken am mian o pondanan na a vohawan a ipanenpang tapian adpangan na o ayeran kano gadagada no kavahayan aya. ¹⁶ Hosto o kavahavaha no kavahayan aya ta malit o karang, ovong kano anaro na. Nidpangan no anghel aya as dadwa livo kano apat a yatos (2,400) a ka kilometro o anaro na, alit na pa no ovong kano karang na. ¹⁷ Nidpangan na pa o gadagada nawri am setenta a ka metro (70) o karang nawri an adpangan no panpang nawri no anghel a sivog a panpang a serbien no tawo. ¹⁸ No pinarin ori a gadagada no kavahayan aya am mapresioso a bato a ngaranan so haspe. As vohawan atavo o kavahayan ori as komnyay a akmay kristal. ¹⁹ No pinatnekan so gadagada

aya am pinangayan so aro a mapresioso a bato a matatarek. No manoma ori a bato am haspe. No omonot am sapiro. No omonot ori am kalsedonia. No ichapat daw am esmeralda. ²⁰ No omonot ori am onise. No ichanem daw am kornalina. No ichapito daw am krisolita. No ichawaho daw am berilo. No ichasasiam naw am topasio. No omonot ori am krisopraso. No ichaonse naw am hasinto as no manawdi ori am amatista. ²¹ Madinong a perlas o atavo a ayeran na sawri as atavo o rarahan awri am vohawan a oyod a maknyay a akmay kristal.

²² Arava o templo a navoya ko do kavahayan aya takwan no Apo ta a Dios a makapamarin so atavo kano Karnero o pinakatempo dawri. ²³ Kaylangan pava o araw kano vohan daw a sehdang takwan no ipakapamarin no Dios o omsehdang do kavahayan aya as no Karnero aya o relaken daw. ²⁴ Sehdangan na anti atavo o tawo no kavahayan aya as iyangay da anti do kavahayan aya no patol do mondo aya o atavo a kaynakman da. ²⁵ Fermi anti a maywang o ayeran na saya takwan ara pava anti o mahep, ta fermi dana a maraw. ²⁶ Iyangay pa anti do kavahayan aya o atavo a kaynakman kano mapipia dana a warawara no atavo a naciones. ²⁷ Arava anti o makasdep dawri a marodit do salapan no Dios anmana sira o mamarin so marahet kano pakasnekan anmana sira o maydaydaday. Voyvoh sa anti a makasdep do kavahayan aya am sira o nakatolas so ngaran do libro ori a katolasan no mian so viay a abo so pandan a onongan no Karnero aya.

22

¹ Pinavoya na pa diaken no anghel aya o omoyog ori a danom a tomoroh so viay. No oyod aya a matnaw a danom a akmay kristal am tombod a yapo do trono no Dios kano Karnero aya, ² as omoyog do hovok no rakoh aya a rarahan do kawahayan aya. As do mayviviit do danom aya am mian sa o kayo a tomoroh so viay. Omsi sa ya so dose a ka klasi a kavohavohan a katadian. No vohong naya am tovatova do atavo a nasiones. ³ Ara pava anti o mavoya do kawahayan ori a inavay no Dios. Mian do kawahayan aya o trono no Dios kano Karnero as dayen da anti sia no pachirawatan na saya. ⁴ Mavoya da anti o Dios as makatolas anti o ngaran na do moyin da. ⁵ Ara pava anti o mahep dia as kaylangan da pava o relaken anmana sehdang no araw takwan no Apo ta a Dios o mismo da a sehdang. Maypatol sa anti o pachirawatan aya no Dios a abo so pandan.

No makalo dana a kapayvidi ni Jesus

⁶ Vinata na diaken no anghel aya, “No atavo saya a pinatolas mo a pinavoya dimo am ichasaray kano kakawayoran as mayanong a panganohdan takwan no Dios a iya pa so tomnoroh so ipakapamarin na do profeta na sa o tomnovoy so anghel na dimo a mapapanmania do pachirawatan na sa o masngen dana sa mapaparin do mondo aya.”

⁷ “Adngeyen nio ya!” kwana ni Jesus. “Makalo ako a mayvidi as mapalak sa anti o manganoched kano omonot do nakatolas do libro aya.”

⁸ Yaken si Juan a mismo a nakadngey as kano nakavoya so atavo aya a mian dia. Do nakatayoka na nia am domnogod ako do kokod no anghel ori a napavoya diaken tapian anianiven ko, ⁹ amna vinata na diaken, “Anianiven moava yaken as no Dios o anianiven mo. Malit ta kano rarayay mo sa a profeta no Dios kano atavo a omonot do pinatolas do libro aya.” ¹⁰ Vinata na pa diaken, “Itayo moava o chirin saya do libro aya, ta masngen dana sa ya a makatohod. ¹¹ Asna sichangoriaw am no marahet so parinyen am maypangay pa o marahet sa a pariparinyen da. Sira o malapos so aktokto kano dadakay am ma-vidin sa a malapos. Sira o mapia so pariparinyen kano manamonamo so viay am maypaypangay pa sa mapia kano manamonamo.”

¹² “Kapanmohen nio ya!” kwana ni Jesus. “Makalo ako a mawara as ipanayvi ko sa o primio a itoroh ko a vahes nio a omononot do natrabaho nio diaken. ¹³ Yaken o Alpha kano Omega a sitnanan kano kavosan as yaken pa o pakayapoan kano pamandan no atavo.”

¹⁴ Mapalak sa anti o mapakanamonamo so onayen da, ta mian anti o anohed da a makasdep do ayeran sa no kawahayan aya as kakan da anti do asi no kayo aya a tomoroh so viay. ¹⁵ Asna makasdep sava anti do kawahayan aya o mararahet so aktokto kano pariparinyen, sira o machanito, sira o mangadwan, sira o nandindiman so tawo, sira o omanianib so diosdiosan kanira no maydaydaday do chirin kano pariparinyen.

¹⁶ Vinata ni Jesus diaken, “Yaken si Jesus a tomnovoy so anghel ko a mapapanmo nia dinio

do timtimban no Dios do matatarek saya a kawahayan. Yapo ako do familia ni David as yaken o maknyay a vitohen do kamalatiat.”

¹⁷ Vatahen no Espirito no Dios kanira no tawagan so kakovot a mavakes ni Cristo, “Mawara ka na!” As vatahen da pa no nakadngey sia ya, “Mawara ka na!” An sino o mawaw am maypasngen as kangay na a minon do danom aya a tomoroh so viay, ta libri ya a itoroh a abo so paga.

¹⁸ Patanggalen ko o atavo a makadngey sia o ipapanmo no libro aya. An sino o maparapa dia am itoroh no Dios dia o pandidiwan saya a nakatolas dia a parapahen do adan narana mayanong a kastigo. ¹⁹ An sino mapakaro dia o ipapanmo no libro aya am pakarohen no Dios o anohed na a koman do asi no kayo aya a tomoroh so viay as makasdep ava do tayto naya pangononongan no libro aya a kawahayan no Dios.

²⁰ Niaya o vatahen ni Jesus diaten, “Yaken o makavata sia o kaoyod no chirin saya do libro aya. Makalo ako a mayvidi do mondo aya.”

Mawara ka na, Apo namen a Jesus. Amen!

²¹ Bendisionan kamo pa atavo* no Apo ta a si Jesu Cristo as katoroh na pa dinio so grasia na.

* **22:21** 22:21 *Do kadwan sa a manuscript am:* tawotawo no Dios.

**No Vayo A Testamento, Salmo, No Libro No
Proverbo**

New Testament plus Psalms and Proverbs

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ivatan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 30 Dec 2021

62508313-bcb1-53b4-b1bd-e4271f5cec34